

# **MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

## **RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL**

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR  
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2019

---

### Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou « Musée ») au cours du trimestre terminé le 30 juin 2019. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2019.

### RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour le trimestre terminé le 30 juin 2019 :

#### APERÇU

Le Musée a connu un solide premier trimestre de 2019-2020, son cinquième exercice complet d'exploitation. Il a terminé le trimestre avec un excédent des produits sur les charges de 0,3 million de dollars.

Le nombre total de visiteurs pour le trimestre terminé le 30 juin 2019 s'est élevé à 86 700, soit une augmentation par rapport aux 79 200 visiteurs pendant le premier trimestre de l'exercice précédent.

Le MCDP continue d'attirer des visiteurs de partout au Canada et de l'étranger. Au cours du trimestre considéré, 68 % des visiteurs du Musée étaient de l'extérieur de Winnipeg, provenant d'autres régions du Manitoba, du Canada, des États-Unis et de pays du monde entier. Les programmes éducatifs du Musée continuent d'être très prisés avec 11 900 élèves, enseignants et chaperons participant au cours du présent trimestre.

#### ÉTAT DES RÉSULTATS

##### *Crédits parlementaires*

Selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires sont de l'ordre de 7,9 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2019, ou 0,9 million de plus que les 7,0 millions du trimestre terminé le 30 juin 2018.

Pour l'exercice 2019-2020, le total des crédits du budget principal des dépenses approuvé est de 27,0 millions de dollars (21,3 millions en 2018-2019).

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2019

---

#### *Produits*

Les produits d'exploitation du trimestre terminé le 30 juin 2019 se sont élevés à 1,0 million de dollars, soit une hausse de 0,1 million ou 10 % par rapport à l'exercice précédent. Ils comprennent les produits des droits d'entrée, des visites, des abonnements, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations, des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur et des expositions itinérantes.

Les apports de 1,9 million de dollars comprennent en grande partie l'amortissement apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des exercices antérieurs des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui sont amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports.

#### *Charges*

Les charges d'exploitation se sont élevées à 10,5 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2019, en hausse de 0,8 million comparativement à celles du trimestre terminé le 30 juin 2018.

Voici la ventilation des charges par responsabilité essentielle :

- Les charges relatives au contenu, à la programmation et à la mobilisation du Musée se sont élevées à 3,8 millions de dollars par rapport à 3,2 millions au cours de l'exercice précédent. L'augmentation est principalement attribuable aux charges liées aux expositions, à la gestion de l'information et au marketing.
- Les charges liées aux installations se sont chiffrées à 5,6 millions de dollars contre 5,3 millions au cours de l'exercice précédent. La hausse a été occasionnée en grande partie par une augmentation de l'amortissement des immobilisations et des frais d'exploitation de l'édifice.
- Les charges des services internes ont été de 1,2 million de dollars contre 1,3 million au cours de l'exercice précédent.

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2019, le Musée a connu un résultat d'exploitation positif de 0,3 million de dollars.

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2019

---

#### **ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

Le total de l'actif a diminué de 2,0 millions de dollars, passant de 303,8 millions au 31 mars 2019 à 301,8 millions au 30 juin 2019. La baisse provient de l'amortissement des immobilisations, contrebalancée par une hausse de la trésorerie et de la trésorerie affectée ainsi que des placements à court terme.

Le total du passif a baissé de 2,3 millions de dollars, passant de 294,2 millions au 31 mars 2019 à 291,9 millions au 30 juin 2019. La diminution s'explique par l'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des exercices antérieurs, contrebalancée par une hausse des créditeurs et charges à payer.

L'actif net s'est accru de 0,3 million de dollars par rapport au 31 mars 2019, qui représente un excédent des produits sur les charges.

#### **ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE**

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Les risques possibles sont surveillés régulièrement pour s'assurer que des stratégies appropriées de gestion et d'atténuation des risques sont en place.

Le Musée continuera de travailler en étroite collaboration avec ses partenaires, le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses besoins de financement à long terme afin d'étendre son rayonnement et son impact partout au Canada et dans le monde et s'assurer que ce qu'il présente demeure percutant et pertinent.

Le travail de notre organisme est rendu possible grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le Musée poursuivra ses efforts pour maximiser ses produits gagnés. En partenariat avec les Amis, le Musée envisage aussi de compléter ses crédits parlementaires par des parrainages et l'appui philanthropique.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2019

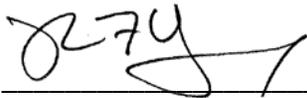
---

#### DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



---

John Young

La chef des opérations financières,



---

Susanne Robertson, FCPA, FCA

Le 22 août 2019

États financiers trimestriels du

## **MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non audités)



CANADIAN MUSEUM FOR  
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

|   | <b>30 juin</b> |           | <b>31 mars</b> |           |
|---|----------------|-----------|----------------|-----------|
|   | <b>2019</b>    |           | <b>2019</b>    |           |
| <b>Actif</b>  |                |           |                |           |
| À court terme   |                |           |                |           |
| Trésorerie et trésorerie affectée                       | 8 252          | \$        | 7 216          | \$        |
| Placements  | 4 688          |           | 4 230          |           |
| Créances  | 521            |           | 303            |           |
| Stocks  | 243            |           | 224            |           |
| Charges payées d'avance                                 | 608            |           | 570            |           |
|   | 14 312         |           | 12 543         |           |
| Collections   | 1              |           | 1              |           |
| Immobilisations   | 287 486        |           | 291 221        |           |
| <b>Total de l'actif</b>                                 | <b>301 799</b> | <b>\$</b> | <b>303 765</b> | <b>\$</b> |
| <b>Passif et actif net</b>                              |                |           |                |           |
| Passif à court terme                                    |                |           |                |           |
| Créditeurs et charges à payer                           | 3 824          | \$        | 3 133          | \$        |
| Produits reportés                                       | 80             |           | 83             |           |
|   | 3 904          |           | 3 216          |           |
| Apports reportés (note 4)                               | 5 523          |           | 4 708          |           |
| Apports reportés afférents aux immobilisations (note 5) | 282 507        |           | 286 242        |           |
| Total du passif   | 291 934        |           | 294 166        |           |
| Actif net   |                |           |                |           |
| Non affecté   | 4 886          |           | 4 620          |           |
| Investi en immobilisations (note 6)                     | 4 979          |           | 4 979          |           |
|   | 9 865          |           | 9 599          |           |
| <b>Total du passif et de l'actif net</b>                | <b>301 799</b> | <b>\$</b> | <b>303 765</b> | <b>\$</b> |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

| Trimestre terminé le 30 juin   | 2019          | 2018          |
|--|---------------|---------------|
| Produits (tableau 1)   |               |               |
| Exploitation   | 963 \$        | 855 \$        |
| Apports  | 1 901         | 2 035         |
| Autres produits  | 75            | 86            |
| Total des produits   | 2 939         | 2 976         |
| Charges (tableau 2)  |               |               |
| Contenu, programmation et mobilisation du Musée                        | 3 772         | 3 219         |
| Installations  | 5 558         | 5 257         |
| Services internes  | 1 202         | 1 254         |
| Total des charges  | 10 532        | 9 730         |
| Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires | (7 593)       | (6 754)       |
| Crédits parlementaires (note 7)  | 7 859         | 7 004         |
| <b>Excédent des produits sur les charges</b>                           | <b>266 \$</b> | <b>250 \$</b> |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

### État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

| Trimestre terminé le 30 juin            | 2019            |                            | 2018            |                 |
|---|-----------------|----------------------------|-----------------|-----------------|
|   | Non affecté     | Investi en immobilisations |                 |                 |
| Actif net au début de la période        | 4 620 \$        | 4 979 \$                   | 9 599 \$        | 9 168 \$        |
| Excédent des produits sur les charges   | 266             | -                          | 266             | 250             |
| <b>Actif net à la fin de la période</b> | <b>4 866 \$</b> | <b>4 979 \$</b>            | <b>9 865 \$</b> | <b>9 418 \$</b> |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

| <b>Trimestre terminé le 30 juin</b>  | <b>2019</b>     | <b>2018</b>     |
|--|-----------------|-----------------|
| Activités d'exploitation   |                 |                 |
| Rentrées de fonds – clients  | 790 \$          | 595 \$          |
| Rentrées de fonds – apports  | 87              | 182             |
| Rentrées de fonds – crédits parlementaires                                 | 6 723           | 5 271           |
| Rentrées de fonds – autres produits  | 45              | -               |
| Sorties de fonds – employés et en leur nom                                 | (3 373)         | (4 008)         |
| Sorties de fonds – fournisseurs  | (2 696)         | (2 816)         |
| Intérêts reçus   | 23              | 33              |
|  | 1 599           | (743)           |
| Activités d'investissement en immobilisations                              |                 |                 |
| Décaissements pour l'acquisition d'immobilisations                         | (173)           | (1 112)         |
|  | (173)           | (1 112)         |
| Activités d'investissement   |                 |                 |
| Acquisition de placements  | (431)           | (1 564)         |
| Cession de placements  | -               | 500             |
|  | (431)           | (1 064)         |
| Activités de financement   |                 |                 |
| Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations                  | 16              | 56              |
| Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations | 25              | 517             |
|  | 41              | 573             |
| Augmentation (diminution) de la trésorerie                                 | 1 036           | (2 346)         |
| Trésorerie et trésorerie affectée au début de la période                   | 7 216           | 10 156          |
| Trésorerie et trésorerie affectée à la fin de la période                   | <b>8 252 \$</b> | <b>7 810 \$</b> |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

### 1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (le « Musée ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP). Le Musée n'est pas assujéti à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

*« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

En 2018-2019, le gouvernement du Canada a approuvé le plan d'entreprise du Musée pour la période de planification de 2018-2019 à 2022-2023, ainsi que les quatre plans d'entreprise antérieurs. Les résumés des plans d'entreprise ont été déposés le 18 mars 2019 et sont disponibles sur le site Web du Musée.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

### b) Activités

Les activités du Musée se divisent en trois responsabilités essentielles se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Voici ces activités :

#### Contenu, programmation et mobilisation du Musée

- Expositions accessibles et engageantes
- Programmation qui favorise la réflexion et le dialogue
- Gestion saine et équilibrée de la recherche, des bourses et des collections
- Rayonnement, mobilisation et services nationaux
- Communications, marketing et relations de collaboration

#### Installations

- Exploitation de l'édifice
- Services de protection
- Infrastructure de technologie de l'information

#### Services internes

- Gouvernance d'entreprise
- Administration
- Production de recettes gagnées

## 2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2019.

## 3. Mode de présentation

Les informations fournies par voie de notes dans les présents états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables canadiennes pour le secteur public pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités. Les présents états financiers non audités doivent être lus dans le contexte du compte rendu pour le trimestre terminé le 30 juin 2019 et des états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2019 et pour l'exercice terminé à cette date.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 4. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par le Musée sont comme suit :

|   | 30 juin 2019 | 31 mars 2019 |
|---|--------------|--------------|
| Apports reportés affectés à l'achat futur d'immobilisations | 5 523 \$     | 4 708 \$     |

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

| Trimestre terminé le  | 30 juin 2019 |
|---|--------------|
| Solde au début de la période                                      | 4 708 \$     |
| Ajouter :   |              |
| Produits d'intérêts reportés                                      | 25           |
| Crédits parlementaires reçus à l'avance                           | 1 000        |
|   | 1 025        |
| Déduire :   |              |
| Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations | (2)          |
| Montants comptabilisés en produits                                | (208)        |
|   | (210)        |
| Solde à la fin de la période                                      | 5 523 \$     |

#### 5. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations achetées, mais non complètement amorties, sont comme suit :

| Trimestre terminé le  | 30 juin 2019 |
|---|--------------|
| Solde au début de la période  | 286 242 \$   |
| Montants virés des apports reportés   | 2            |
| Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service        | 16           |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service | (3 753)      |
| Solde à la fin de la période  | 282 507 \$   |

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 6. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

|  | 30 juin 2019 | 31 mars 2019 |
|--|--------------|--------------|
| Immobilisations  | 287 486 \$   | 291 221 \$   |
| Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations | (282 507)    | (286 242)    |
| Terrains   | 4 979 \$     | 4 979 \$     |

#### 7. Crédits parlementaires

| Trimestre terminé le 30 juin  | 2019     | 2018     |
|---|----------|----------|
| Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses d'exploitation et en immobilisations                           | 6 739 \$ | 5 327 \$ |
| Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés en produits :                               |          |          |
| Apports pour l'exploitation reçus à l'avance  | (1 000)  | -        |
| Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations  | (16)     | (56)     |
| Ajouter les crédits parlementaires des exercices antérieurs comptabilisés en produits au cours de la période considérée : |          |          |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations  | 1 928    | 1 722    |
| Montants affectés utilisés au cours de la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables      | 208      | 11       |
|   | 7 859 \$ | 7 004 \$ |

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

#### 8. Répartition des charges

Pour la période terminée le 30 juin 2019, un montant de 0,8 million de dollars des frais de personnel, de l'infrastructure et des systèmes de gestion de l'information et des services de protection a été réparti (2018 – 0,7 million).

Les charges ont été réparties comme suit :

| <b>Trimestre terminé le 30 juin</b>             | <b>2019</b> | <b>2018</b> |
|---|-------------|-------------|
| Contenu, programmation et mobilisation du Musée | 417 \$      | 358 \$      |
| Services internes                               | 256         | 250         |
| Installations                                   | 88          | 114         |
|   | 761 \$      | 722 \$      |

#### 9. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

### Tableau 1 – Tableau des produits

#### Produits d'exploitation

| Trimestre terminé le 30 juin       | 2019   | 2018   |
|------------------------------------|--------|--------|
| Droit d'entrée et programmes       |        |        |
| Droit d'entrée générale            | 338 \$ | 287 \$ |
| Abonnements                        | 42     | 34     |
| Programmes publics                 | 18     | 10     |
| Programmes éducatifs               | 47     | 43     |
| Ventes de la Boutique              | 191    | 194    |
| Location des installations         | 249    | 223    |
| Restaurant et services de traiteur | 78     | 63     |
| Expositions itinérantes            | -      | 1      |
| Total                              | 963 \$ | 855 \$ |

#### Apports

| Trimestre terminé le 30 juin  | 2019     | 2018     |
|---|----------|----------|
| Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres donateurs | 1 825 \$ | 1 838 \$ |
| Apports des Amis du MCDP  |          |          |
| Dons et parrainages en espèces  | 35       | -        |
| Dons en nature  | 21       | 27       |
| Dons et parrainages en espèces  | 20       | 170      |
| Apports en nature et dons d'artéfacts   | -        | -        |
| Total   | 1 901 \$ | 2 035 \$ |

#### Autres produits

| Trimestre terminé le 30 juin            | 2019  | 2018  |
|---|-------|-------|
| Produit d'intérêts                      | 50    | 43    |
| Recouvrement des coûts des Amis du MCDP | 25    | 43    |
| Total                                   | 75 \$ | 86 \$ |

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2019

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

**Tableau 2 – Tableau des charges**

| <b>Trimestre terminé le 30 juin</b>                    | <b>2019</b>   |           | <b>2018</b>  |           |
|--|---------------|-----------|--------------|-----------|
| Amortissement des immobilisations                      | 3 752         | \$        | 3 560        | \$        |
| Frais de personnel                                     | 3 363         |           | 3 352        |           |
| Paiement en remplacement d'impôts                      | 667           |           | 658          |           |
| Exploitation de l'édifice                              | 537           |           | 442          |           |
| Marketing et promotion                                 | 514           |           | 382          |           |
| Expositions  | 375           |           | 106          |           |
| Infrastructure et systèmes de gestion de l'information | 334           |           | 171          |           |
| Services de protection                                 | 177           |           | 136          |           |
| Déplacements   | 148           |           | 101          |           |
| Services publics                                       | 110           |           | 114          |           |
| Fournitures de bureau et administration                | 110           |           | 125          |           |
| Accès numérique  | 97            |           | 156          |           |
| Coût des marchandises vendues                          | 96            |           | 101          |           |
| Services professionnels et spéciaux                    | 92            |           | 143          |           |
| Programmation  | 91            |           | 126          |           |
| Entretien des expositions                              | 39            |           | 31           |           |
| Charges diverses                                       | 18            |           | 21           |           |
| Acquisitions pour la collection permanente             | 12            |           | 5            |           |
| <b>Total des charges</b>                               | <b>10 532</b> | <b>\$</b> | <b>9 730</b> | <b>\$</b> |